

## 七月份親子月報

教養孩童使他走當行的道  
就是到老他也不偏離

箴言 22:6



### **Building I** 崇拜大堂

12943 Alcosta Blvd, San Ramon,  
CA 94583  
(925-2362118)

### **Building II** 教會副堂地址

2278 Camino Ramon, San Ramon,  
CA 94583

## 美國孩子中國爹娘

蔣吳蘊蘭

美國華人常有模範族裔的形象。萬一孩子出了事，親戚鄰居甚至父母，都會驚訝萬分：「怎麼會！？他很乖……很聽話……很聰明……從來沒有……。」誰能揣摩父母養育兒女的一番苦心？

為何當今的兒童、青少年和年輕人有那麼多掙扎，失去人生目標和動機？連許多有良好生活環境的孩子也不免自卑，或顯得頹廢，他們會覺得：

「我沒價值，令人討厭。」

「我很麻煩，是累贅。」

「我很笨，我沒用。」

這樣形容自己，一定事出有因。可能在學校社區遇到事情，覺得孤單、害怕、沒有安全感和歸屬感；也可能家中長期籠罩在情緒的霧霾底下，例如父母嘮叨、生氣、嚴厲批判指責、不傾聽、不信任、情緒不穩、獨裁、說教、家暴、遇事質問或不問、不給孩子失敗的機會、甚麼事都要為孩子解決難題等等。

因生活過於忙碌，父母往往沒意識到正在醞釀的問題，就是意識到了，往往也是力不從心。有的存僥倖的心，希望孩子長大就沒事。有的選擇閉口，不想家醜外揚。豈不知長年累月、積垢不清，必有後患。等到嚴重問題發生，例如：試圖自殺、殺人、自殘、厭食、打架、搞同性戀、吸毒、酗酒、學校開除、被捕下監，或患上抑鬱症、焦慮症才尋求輔導。雖然亡羊補牢，為時未晚，但要是當初未雨綢繆，豈不更好？

## 美國孩子與中國父母的常見衝突

建立蒙福之家，需要了解自我、調適情緒、處理衝突、愛的溝通，但最重要的並非技巧。真正持久的變化，來自信念的改變和心態的更新。因為思想（道德觀、價值觀）影響行為，行為養成習慣，習慣變成品格，而品格影響人生。

原來每一件事，通常都有兩個層面，一是問題本身，其次是對這問題做決定的過程。這涉及誰說的算，誰對誰錯，中西文化價值觀的差異。以下是美國孩子跟中國爹娘常見的爭議觀點，但卻不是基督信仰的價值觀。

1. 尊重。父母命令的口氣使兒女覺得不被尊重，孩子發表意見，父母看作是頂嘴。例如父母堅持年幼的要聽年長的，對父母尊重是預期的，動輒叱罵「看你的態度」！深信「大人不用尊重孩子，但孩子絕對應該尊重長輩」。但兒女認為尊重是贏得的，要實至名歸，你不尊重我，我也不尊重你。

2. 關愛。每個人對愛的感受、需要、表達都不同。沒感受到愛，並不表示別人不愛。很多華人比較含蓄，「愛你在心口難開」，也不習慣身體接觸。父母拼命服侍孩子，提供物質享受，卻不與孩子在一起享有高品質時間。

3. 所有權。每個人都需要歸屬感，但歸屬不是屬於，不是被擁有。傳統認為兒女屬於父母而非屬於自己，但兒女覺得「我有權利作我自己，走自己的路」。

4. 界限。中國人注重「我們」，美國人注重「我」。你我之分，讓孩子為自己負責任。正如亨利·克勞德的《為孩子立界線》一書所說，孩子需要學習何時該說「可以」，何時該說「不可以」，他們才能掌管自己的生活。然而，中國傳統不許兒女對父母說「不」。

5. 何時成為大人。根據美國法律，18歲就是法定成人。但在父母眼中，兒女永遠都是孩子，為兒女擔心，凡事都要參與出主意，以致他們不願跟父母溝通。

6. 以何為重。華人父母看重家庭（即孩子的原生家庭），希望全家在一起。但美國提倡個人主義，青少年希望有自己空間，喜歡跟朋友在一起。華人父母動輒罵兒女自私「不顧家」，但諷刺的是，即使兒女成了家，上一代仍常常干涉小家庭的家務事。

7. 有多獨立。美國提倡獨立自由。華人注重相互依存的關係，要求兒女在社會自力更生，又要求他們看重原生家庭（例如照顧弟弟妹妹）。其實一個人要先對自己負責任，才能有健康的相互關係。

8. 與人相處。以和為貴抑或公平競爭？表面和諧，避開衝突，可能養成逃避的習慣。內心是否忿忿不平？有沒有對家人隨便發脾氣，卻對外人非常和氣？

9. 成功失敗。成功就自大，失敗就自卑。處事單按傳統，還是勇於嘗試？孩子有沒有做錯事的學習權利空間？有沒有情緒韌性？跌倒了能否站起來？

傳統東西方文化價值觀不同，孩子不懂，或不同意你的看法，並不是故意製造麻煩。家長要學習聆聽孩子的心聲，了解他們、接納他們。彼此交流，帶著同理心、好奇心傾聽，了解和接納他們的感受、想法和需要，一同確定你們基督化家庭的價值觀。

### **先處理心情，再解決事情**

人類成長有認同危機，華裔美國孩子更免不了。例如我兒子上幼兒園，有一次回家哭訴：「有人說我不是美國人。」那天，我竟有耐心傾聽五歲多孩子的心聲，然後和緩的用英文告訴他：「你在美國出生，當然是美國人。爸爸從台灣來，媽媽從香港來，都是中國人，不過也都入籍成為美國公民，所以我們是美國人也是中國人。你是爸媽的兒子，所以你是美國人也是中國人。你兩個都是！」兒子似懂非懂，破涕為笑，轉身玩他的玩具去了。不過，第二天我還是忍不住去學校看看，原來批評他的孩子是個印度裔的小朋友。

為教養兒女而爭吵，是常見的家庭問題。父母本身看法不同，「公說公有理，婆說婆有理」，不但幫不到忙，反而更困擾孩子，不知何去何從。若三代同堂，情況就更複雜。對於孩子來說，就算小時候任憑擺佈，有一天總想自作主張。青少年期出現親子關係僵化，

多半與社交、生活習慣、學業表現、如何負責任、與家人關係、價值觀和道德標準有關。青少年最常用的武器是「你不在乎！」或「這是美國！人人都可以，為何我不可以？」中國家長在親子關係上，要特別注意以下問題：

一、不要衝動：反應衝動只會破壞親子關係，所以「你們作父親的，不要惹兒女的氣，只要照著主的教訓和警戒養育他們」（弗 6：4）。

二、平衡規矩和關係：有規矩沒關係導致反叛，有關係沒規矩就是不負責任。惟有規矩、關係兩者並重，才能因著關係，彼此負責。當父母接納孩子這個人，不做比較，用愛心說誠實話：「我希望你得到最好的，但做甚麼是你的選擇。」兒女才有機會正面回應，學習自動自發，做出最好決定。

三、留心傾聽，少做假設：對同一件事，衝突通常源自每人不同的觀點角度。因為各有假設，解讀與反應各異。若各人憑著本能保護自己，溝通不良，冷戰熱戰成為習慣，便有惡性循環。家中大戰無論誰輸誰贏，兩人都是輸家。父母要留意孩子有沒有缺乏自尊，是否覺得自己有缺陷，長久積壓情緒，感到被遺棄，陷入困境與絕望？家是愛之窩，多表達對兒女的愛，肯定並鼓勵孩子的人格特質（如堅持、耐心、自律等），鼓勵他們參加健康的社會團體。

為了讓對方知道你願意傾聽，不要隨便發表意見，對孩子的情緒強度要有所準備，對沉默感到自在，讓肢體語言顯示你正仔細聆聽。從對方的話語、表情、語氣聽出他現在的感悟，以同理心了解兒女的想法、感受、需要，讓他知道你有聽進他的話。化解武裝保衛，也需要分享自己的感受，承認自己也有情緒。

幫助孩子先處理心情，再解決事情，讓孩子體驗你的愛，培養情緒韌性。陪在他們身邊，聆聽與禱告，成為保護者和支持者，每時每刻、隨時隨地預備以溫柔的話語鼓勵孩子，幫他們整理自我認定和成長困惑。

## 愛、期望、目標與管教

養兒育女是永恆的呼召，靠著主的恩典，勇敢面對人生，面對每天的挑戰。對子女期望不要太高，又永不灰心。先讓神改變自己，才能影響孩子成為成熟負責、獨立自主、內外如一、有良好人際關係、合神心意的人。

「教養孩童，使他走當行的道，就是到老他也不偏離。」（箴 22：6）管教是父母的責任，按年齡做適當的教導、訓練和糾正。目的是培育子女有良好品德，並能對自己及他人負責任，活出主耶穌最大的誠命，就是「盡心、盡性、盡意、盡力愛主你的神，其次是愛人如己」（參可 12：30-31）。

年紀小的孩子，很渴望有人陪他們玩。跟小孩玩需要時間，除了不打斷對方、用耳朵細心傾聽外，我們還可以用眼（觀察肢體語言）、用口（扼要地複述聽到的內容、感受或澄清不明白之處）和用心（感興趣和好奇）聆聽，讓孩子知道有人了解、接納、關愛他們。

亨利·克勞德博士認為「成功」的人是一個多結好果子的人，建議父母在三方面預備孩子：

1. 努力學習，培養能力、專長、資格、勝任某些工作。
2. 建立良好的人際關係、培養團隊精神、與人合作愉快並有果效。
3. 有「成功」的品格，不會前功盡廢。

管教內容包括日常生活技能、美德和遠見，願意先苦後甘、不急於一時享樂。管教技巧很多（例如不用懲罰而用「合理的後果」），但最要緊的還是心態。兒女犯錯，不要拒絕他們，期望不要太高，但永不灰心。袁幼軒的母親持久為他禱告，讓他走出同性戀、吸毒、販毒等生活方式，他和父母一同見證，靠著神，浪子回頭是可以的。

有效的管教一定是先教後管！父母可以在每一個階段建立期望，劃定界限，卻要明白每個人成長快慢不同，只要在正常範圍內，就不必擔心；隨著孩子年齡漸漸增長，學習放心和放手。年復一年，日復一日，兒女的責任心一天天增長，這是一輩子的功課。父母是兒女的榜樣，所以身教重於言教，要有愛心、耐心、恆心，持守原則，有一貫性，裡外一致，活出基督豐盛的生命！

「兒女是耶和華所賜的產業」（詩 127：3）。

### 心連心，至放心

每個孩子都需要愛、接納、鼓勵和支持，也需要刺激、互動、變化、競爭能力、自我控制、自主獨立，才有生命動力。美國提倡多樣的智能，包括語言、邏輯、數學、空間的、音樂的、身體運動、人際關係、內在生活等等，真是「行行出狀元」。身為父母，要主動幫助兒女發掘天賦、才能和神的恩賜。

當年為了教養兒子，我與丈夫時起衝突，讓我心灰意冷。1989年信主後全家改變，我的心願是兒子長大後，還是與我「心連心，讓我放心」！

為了實現這目標，我在1995年放下19年高科技職業生涯，甘心成為全職媽媽。不料，神竟然開門讓我進神學院進修輔導，畢業後擔任公立學校心理輔導及教會兒童傳道，2003年考取加州婚姻家庭治療師執照，2005年創辦「美國孩子、中國爹娘」ParentingABC.com。這些年來，除了在私人診所從事臨床治療，還透過現場或電話舉辦專題講座，以培訓、教練和寫作來幫助華裔家庭，增進婚姻及親子關係。

一眨眼我自己的兒子已經長大成人，找到神所賜的另一半，夫妻與神同行，還生了三個可愛的孩子。放心放手，讓神作主，使我與丈夫活在當下，不為過去後悔，不為明天擔憂，因為「祂憐憫敬畏祂的人，直到世世代代」（路 1：50）。願所有的父母都在神裡與孩子心連心，至放心。（作者為 Parenting ABC 創辦人，加州持牌執業婚姻家庭治療師。）**本文鏈結：**

<http://ccmusa.org/read/read.aspx?id=pro20160305>

網上轉貼請註明「原載《傳》雙月刊第 166 期（中國信徒佈道會）」。

## 祈祷与饶恕 IV-慕安得烈

前文已经说过：信必得着的祈祷、或凭信心作的真诚祈祷，会带来极深刻的自省。哦，让我们不要逃避这种锐利的省察，而以为祈祷不蒙允许的缘故，只有神自己知道。绝非如此。“你们求也得不到，是因为你们妄求”（雅四 3）。让我们藉神的这句话省察自己。让我们扪心自问，我们的祷告是否确实是生命的流露——全然降服于神的旨意，又有爱人之心？爱是唯一能让信心生根繁茂的土壤。每当爱向天高举，敞开心门，天父就会检视它是否也向败坏、卑贱的人敞开。这样的爱虽然未达十分完全，但目标确定，真诚顺服；信心惟有在其中才能蒙神的悦纳。若一个人把自己献给神，让他的爱住在心里，每日的生活都将神的爱表现出来；这人就能相信，那位爱的神对他的祷告无不垂听。那在宝座上的，是神的羔羊，唯有受苦与包容的爱，才能使祷告蒙神眷顾。怜恤人的人有福了，因为他们必蒙怜恤。温柔的人有福了，因为他们必承受地土。

**祷告：**荣耀的天父，你是爱，惟有住在爱里的，才住在你里面，并且与你相交。圣子今天再度教导我，在以祷告与你相交时，这个道理何等真实。我的神，求你藉圣灵将你的爱注入我心，在我里面成为爱的泉源，浇灌四周的人；好让这个爱的生命涌出信心祈祷的能力。哦，我的天父，求你藉圣灵让我经历到，爱人的生命就是一道门户，由此可进入我父那满有大爱的生命。求你特别恩待我，天天因着饶恕冒犯我的人而有喜乐，证明你对我的饶恕是能力，也是生命。

主耶稣，我尊贵的教师，教导我饶恕人并爱人。愿你宝血赦罪的能力在我身上成为实际，以致你对我的饶恕和我对他人的饶恕，能成为天上的喜乐。让我查明，我和人相交是否有任何不当，以致阻碍了我与父相交，让我平日的的生活成为一所学校，或居家、或待人，都能操练信心祈祷所需的力量与把握。阿们。 ---完---





### 每日為孩子代禱守望

7/01-7/7

Matthew 5-7 The Sermon on the Mount

親愛的天父:

讚美你, 跟隨你的人是有福的, 求你幫助我和孩子在美国现在这么混乱的时刻, 成为虛心的人, 溫柔的人, 飢渴慕義的人, 清心的人, 使人和睦的人, 憐恤人的人, 叫我們認識你是真光, 求你幫助我們的光也當照在人前, 叫別人看見我們的好行為, 將榮耀歸你。 奉耶穌基督得勝的名求 阿們

7/08-7/14

Matthew 8; 16; Luke 9; 14 The Cost of Following Jesus

親愛的天父:

感謝讚美你, 你是基督, 是永生神的兒子, 却降世為人, 為了愛, 甘願在十字架上成就救恩, 拯救我們從罪中釋放, 得着丰盛的生命。狐狸有洞, 天空的飛鳥有窩, 人子卻沒有枕頭的地方, 求你幫助我們做一個知恩報恩, 一生感恩的人。 奉耶穌基督得勝的名求 阿們

7/15-7/21

Luke 11; 18 Jesus Taught About Prayer

親愛的天父:

願人都尊你的名為聖。願你的國降臨, 願你的旨意行在地上, 如同行在天, 我們日用的飲食, 求天父賜給我們。赦免我們的債, 因為我們也赦免凡虧欠我們的人。不叫我們的孩子遇見試探; 救我們的孩子脫離一切的兇惡。 奉耶穌基督得勝的名求 阿們

7/22-7/31

Luke 12 Jesus Taught About Possessions

親愛的天父:

感謝你寶貝我們, 就是我們的頭髮, 也都被你數過。求主叫我們在人生風浪和艱難中, 不要懼怕, 因為你看我們比麻雀還貴重。求主幫助我和孩子一生信靠你, 幫助我和孩子謹慎自守, 免去一切的貪心, 幫助我們認識人的生命不在乎家道豐富, 幫助我和孩子追求永恒的生命。 奉耶穌基督得勝的名求 阿們



*Believe in the power of prayer  
Have a blessed family!*

相信禱告的能力, 願神在疫情中, 也大大保守并祝福你的家庭!

*Awana News*

7/2020	<p>亲爱的 AWANA 家长们，你们好，感谢神虽然已经有很久没有见面了，但是你们与孩子们一直都在我们心中。AWANA 秋季开学的事还在等学区那边的安排。不论具体会是怎样，秋季一定会有影响，为此我们求神给我们能力和智慧来应对各样的变动。</p> <p style="text-align: right;">Awana Commander YiWu</p>
--------	---

*Chinese School News*

7/2020	<p>报名详情及注册表格 请在教会网站下载-- ebtcc.org 随支票一起邮寄至：  EBTCC Chinese School 2278 Camino Ramon San Ramon, CA 94583</p>
--------	---

*Kids Sunday school Schedule Zoom only  
(1st period--children worship 10:00am-11:00am)  
(2nd period--Lesson time 11:30am-12:30pm)*

7/2020	<i>Topics, message &amp; bible verses</i>
7/5	<p>The Sermon on the Mount Story Point: Jesus taught people how to live in God's kingdom. Matthew 5-7</p>
7/12	<p>The Cost of Following Jesus Story Point: Following Jesus is not easy, but He is worth it. Matthew 8; 16; Luke 9; 14</p>
7/19	<p>Jesus Taught About Prayer Story Point: Jesus taught people how to pray. Luke 11; 18</p>
7/26	<p>Jesus Taught About Possessions Story Point: Jesus taught people not to worry because God provides for our needs. Luke 12</p>

